

Nettoyeurs à haute pression

K 115

K 125

K 135

K 155

K 185

Instructions de service
Lire et observer les
spécifications de
sécurité avant la
mise en service

Description

Cher client

Nous tenons à vous remercier pour l'achat de votre nouveau nettoyeur à haute pression mobile avec enrouleur intégré et à vous féliciter pour ce choix!

Afin de vous en faciliter l'utilisation, nous vous présentons l'appareil en détails sur les pages suivantes.

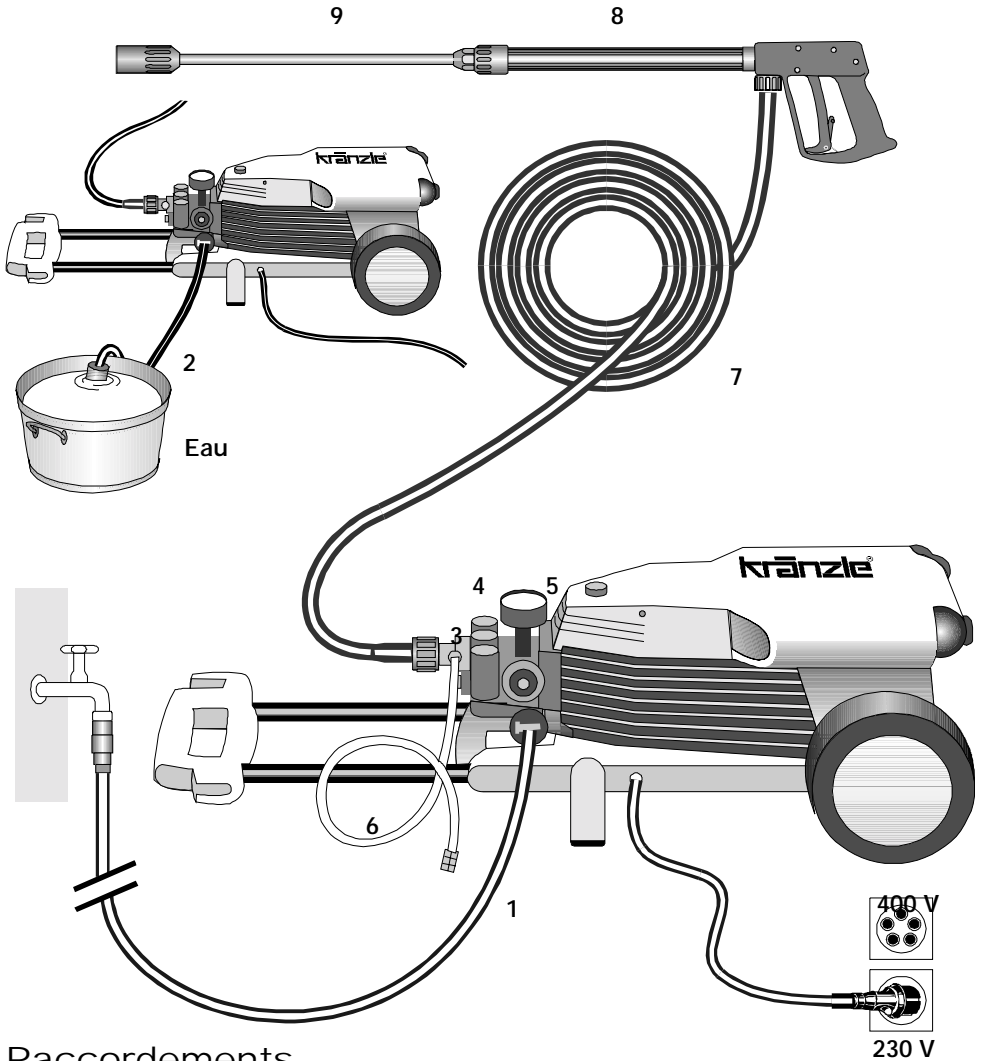
Ce nettoyeur haute pression est votre compagnon indispensable pour vos travaux de nettoyage les plus différents, par ex. pour le nettoyage de:

- Façades
- Dalles de ciment
- Terrasses
- Véhicules de tout genre
- Etables
- Canalisations
- Réservoirs
- Machines, etc...

Caractéristiques Techniques	Kränzle 115	Kränzle 125	Kränzle 135	Kränzle 155	Kränzle 185
Pression utile à réglage progressif	10 - 115 bar	10 - 125 bar	10 - 135 bar	10 - 155 bar	10 - 185 bar
Supression admissible	130 bar	140 bar	150 bar	170 bar	200 bar
Débit d'eau	à 1400 t/min 10,3 l/min	à 1400 t/min 10,5 l/min	à 1400 t/min 11,0 l/min	à 1400 t/min 12 l/min	à 2800 t/min 14 l/min
Temp. eau aliment.	max. 70 °C	max. 70 °C	max. 70 °C	max. 70 °C	max. 60 °C
Hauteur d'aspiration	2,5 m	2,5 m	2,5 m	2,5 m	1 m
Flexible H.P.	10 m	10 m	10 m	10 m	10 m
Voltage, Ampérage	230 V ; 50 Hz ; 10 A	230 V ; 50 Hz ; 12 A	230 V ; 50 Hz ; 13,5 A	400 V ; 50 Hz ; 6,3 A	400 V ; 50 Hz ; 8,7 A
Puissance absorbée restituée	P1: 2,3 kW P2: 1,8 kW	P1: 2,8 kW P2: 2,0 kW	P1: 3,1 kW P2: 2,3 kW	P1: 3,3 kW P2: 2,6 kW	P1: 4,6 kW P2: 4,0 kW
Poids	22 kg	24 kg	26 kg	26 kg	28 kg
Cotes d'encom. avec poignée en mm	350 x 330 x 900	350 x 330 x 900	350 x 330 x 900	350 x 330 x 900	350 x 330 x 900
Niveau sonore selon DIN 45 635 avec buse Turbo-Jet	86 dB 88 dB	87 dB 84 dB	89 dB 84 dB	88 dB 90 dB	93 dB 93 dB
Recul à la lance	ca. 20 Nm env.	ca. 22 Nm env.	ca. 25 Nm env.	ca. 27 Nm env.	ca. 32 Nm env.
Couple de rotation	22 Nm env.	24 Nm env.	26 Nm env.	24,3 Nm env.	28,8 Nm env.
		(Longueur supposée de la lance: 0,9 m)			
N° de réf.	41.204	41.200	41.201	41.202	41.203
avec buse Turbo-Jet	41.204 1	41.200 1	41.201 1	41.202 1	41.203 1

Tolérances sur les valeurs mentionnées ± 5% selon la VDMA. Feuille de standardisation 24411

Description



Raccordements

Les nettoyeurs H.P. KRÄNZLE 115 + 125 + 135 + 155 + 185 - sont des appareils mobiles. Le schéma ci-dessus présente le principe de raccordement.

Fonctions

- 1 Raccord d'alimentation d'eau av. filtre
- 2 Tuyau d'aspiration avec filtre
(Access. spéciaux) N° 150 383
- 3 Pompe à haute pression
- 4 Manomètre avec remplissage Glycérine
- 5 Régulateur de pression-clapet de sûreté

- 6 Injecteur H.P. pour détergents
- 7 Flexible haute pression
- 8 Pistolet-pulvérisateur
- 9 Lance interchangeable avec buse réglable

Description

Principe de pulvérisation eau et produits de nettoyage

Pour l'alimentation de la pompe à haute pression, l'eau peut provenir d'une canalisation sous pression ou être directement aspirée depuis un réservoir sans pression. La pompe conduit ensuite l'eau sous pression dans la lance de sécurité équipée d'une buse qui permet de former le jet haute pression.. Un injecteur haute pression permet le mélange facultatif de produits de nettoyage ou d'entretien.



L'utilisateur devra observer les prescriptions relatives à la protection de l'environnement, à l'élimination des déchets et à la protection des eaux!

Lance avec pistolet-pulvérisateur

L'actionnement du levier de détente du pistolet entraîne le fonctionnement de l'appareil.

Son actionnement ouvre le pistolet et le liquide est refoulé vers la buse. La pression du jet s'élève alors rapidement pour atteindre la pression de service présélectionnée.

Le relâchement du levier de détente ferme le pistolet et coupe ainsi le refoulement de liquide dans la lance.

Le coup de bélier provoqué par la fermeture du pistolet ouvre le régulateur de pression-clapet de sûreté situé dans l'appareil. La pompe reste en marche et refoule le liquide à pression réduite en circuit fermé. L'ouverture du pistolet provoque la fermeture du régulateur de pression-clapet de sûreté et la pompe refoule à nouveau le liquide dans la lance à la pression de service sélectionnée.



Le pistolet-pulvérisateur est un dispositif de sécurité. Par conséquent, n'en confier les réparations qu'à des spécialistes. En cas de besoin de pièces de rechange, n'utiliser que les éléments autorisés par le fabricant.

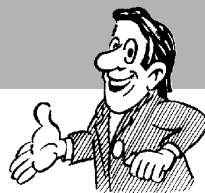
Régulateur de pression-clapet de sûreté

Le régulateur de pression-clapet de sûreté a pour fonction de protéger la pompe contre une surpression non admissible et sa conception empêche un réglage supérieur à la pression de service admissible. L'écrou limiteur du bouton de réglage est scellé à la laque.

Le bouton de réglage permet de régler, en continu, la pression de service et le débit de pulvérisation.



L'échange, les réparations, le nouveau réglage et le scellement devront être réalisés uniquement par un spécialiste.



Disjoncteur-protecteur

Le moteur est protégé par un disjoncteur contre les surcharges éventuelles. En cas de surcharge, le disjoncteur-protecteur met le moteur hors circuit. Si un renouvellement de mise hors circuit est provoqué par le disjoncteur-protecteur, rechercher quelle en est la cause et procéder à son élimination (voir page 6).



L'échange et les opérations de contrôle devront être effectués uniquement par un spécialiste et seulement lorsque **le moteur est débranché du réseau électrique**, c'est-à-dire lorsque **la prise a été retirée**.

Installation

Emplacement



Le nettoyeur ne devra pas être installé et mis en service dans des locaux où il y a risque d'incendie ou d'explosion ainsi que dans des flaques d'eau. L'emplacement du nettoyeur en vue de son utilisation devra toujours être sec.

ATTENTION !



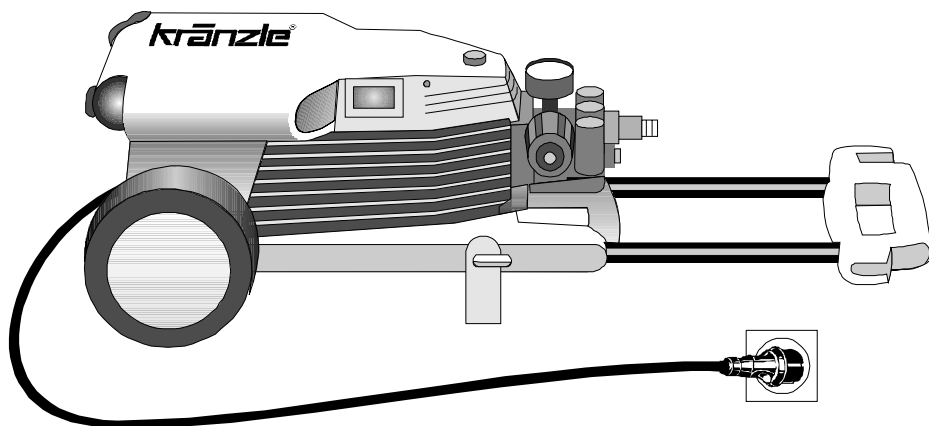
Ne jamais aspirer de liquides contenant des solvants, tels que les diluants pour laques, l'essence, les huiles ou liquides similaires. **Observer les instructions formulées par les fournisseurs des produits!** Les garnitures de l'appareil ne sont pas résistantes aux produits solvants! Les brouillards de solvants sont très inflammables, explosibles et toxiques.

ATTENTION !



L'alimentation en eau à 70 °C provoque un fort échauffement de l'appareil. Par conséquent, **mettre des gants de protection avant de toucher l'appareil!**

Description



Raccordement électrique

Le nettoyeur est fourni avec un câble de raccordement électrique complet.



Ne raccorder l'appareil qu'à une prise femelle dont l'installation a été réalisée conformément aux prescriptions en vigueur et pourvue d'une protection par mise à la terre et d'un disjoncteur à courant de défaut FI de **30 mA**. La prise femelle devra être protégée par un fusible de **16 A** à action retardée.

KRÄNZLE 115, 125, et 135 - 230 Volt 50 Hz
KRÄNZLE 155 et 185 - 400 Volt 50 Hz (Sens de rotation
indifférent)

En cas d'utilisation d'une rallonge, celle-ci devra être pourvue d'un fil de terre conformément raccordé aux prises. Les conducteurs de la rallonge doivent présenter une section minimale de 1,5 mm². Les prises de rallonges doivent être étanches aux projections d'eau et ne doivent pas reposer sur un sol mouillé. (Pour les rallonges de plus de 10 m, la section minimum doit être de 2,5 mm²).

ATTENTION !

Une rallonge trop longue provoque une chute de tension et peut être la cause d'anomalies de fonctionnement.

En cas d'emploi d'une rallonge sur enrouleur, celle-ci devra toujours être entièrement débobinée.

Description



Mode d'emploi sommaire:

Celui-ci s'applique au nettoyeur. Points 1-6.

N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est en position horizontale !

1. Raccorder le tuyau H. P. au pistolet et à l'appareil.
 2. Effectuer le raccordement d'alimentation en eau.
 3. Purger l'appareil (Ouvrir et fermer le pistolet à plusieurs reprises).
 4. Effectuer le raccordement électrique (C.A. de 230 V pour le KRÄNZLE 115, 125 + 135 courant triphasé de 400 V pour les KRÄNZLE 155 T et 185 T.)
 5. Ouvrir le pistolet et mettre l'appareil en marche, puis commencer le nettoyage.
 6. Lorsque les travaux de nettoyage sont terminés, vider la pompe complètement. A cet effet, laisser tourner le moteur pendant 20 secondes environ alors que le tuyau d'aspiration et le tuyau d'alimentation sont débranchés.
- N'utiliser que de l'eau propre! - Protection contre le gel!

ATTENTION !

Observer les prescriptions formulées par la Compagnie des Eaux de votre district. Certaines spécifications interdisent de brancher un nettoyeur H.P. directement au réseau public de distribution d'eau potable.

Dans certains cas, un branchement de courte durée peut être toléré si un clapet anti-retour avec aérateur de tubulure (KRÄNZLE N° de réf. 410 164) est installé sur la conduite d'alimentation d'eau.

Le nettoyeur pourra être branché indirectement au réseau public d'eau potable, à une sortie libre conforme à la norme DIN 1988, partie 4; p. ex. par l'intermédiaire d'un réservoir avec vanne à flotteur.

Un raccordement direct à un réseau d'eau non destiné à la distribution d'eau potable est permis.

Flexible haute pression et dispositif de pulvérisation

Le tuyau haute pression ainsi que le dispositif de pulvérisation qui font partie de l'équipement du nettoyeur sont en matériaux de haute qualité. Ils sont adaptés aux conditions de service du nettoyeur et pourvus d'un marquage conforme.



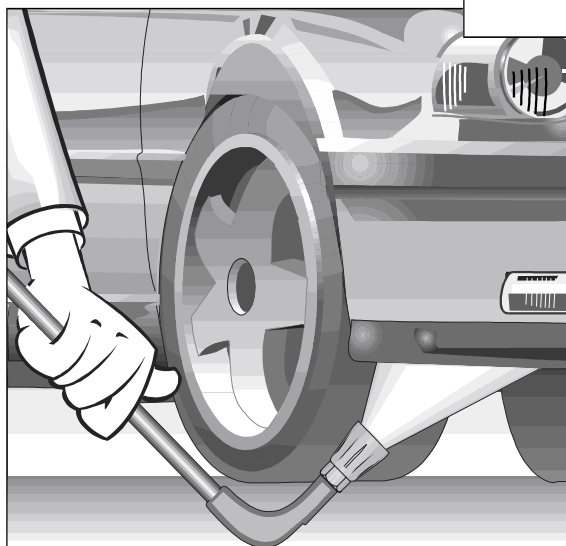
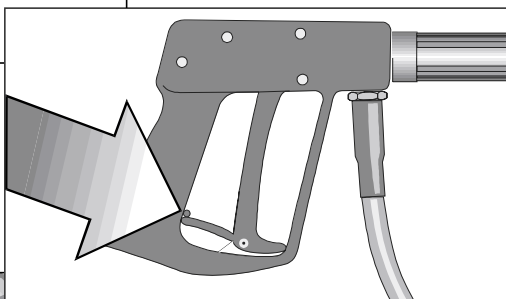
En cas de nécessité de pièces de rechange, n'utiliser que les articles autorisés par le constructeur et pourvus d'un marquage conforme. Le raccordement des flexibles haute pression et des dispositifs de pulvérisation devra être étanche à la pression. Ne jamais passer sur un flexible haute pression avec un véhicule, ne jamais le tendre en tirant avec force ou le soumettre à un effort de torsion. Le flexible haute pression ne doit, en aucun cas, frotter ou être tiré sur une arête vive, ce qui aurait pour conséquence l'expiration de la garantie.

Consignes de sécurité



Coup de bélier: Voir tableau à la page 2!

Tourner l'arrêt de sécurité après chaque utilisation afin d'éviter une ouverture inopinée du pistolet !

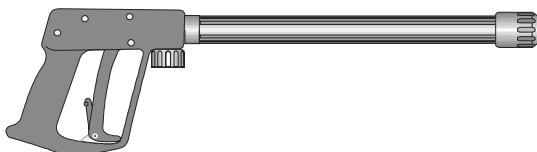


Lors de l'utilisation de la lance bas de caisse, celle-ci doit absolument être en contact avec le sol avant l'ouverture du pistolet. Pour les lances cintrées, telle que la lance N° 41075, le coup de bélier produit un couple de rotation. (Voir tableau à la page 2)

Voici ce que vous avez acheté:

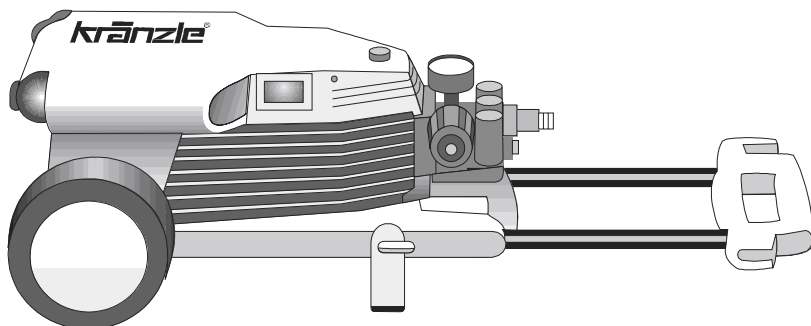


1. Lance de projection avec buse réglable et buse H. P., jet plat 25045



2. Pistolet avec poignée ISO et raccord fileté

3. KRÄNZLE - Nettoyeurs haute pression 115, 125, 135, 155 ou 185



4. Tournevis cruciforme

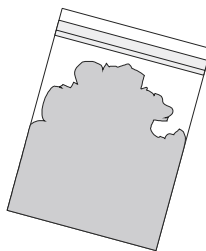
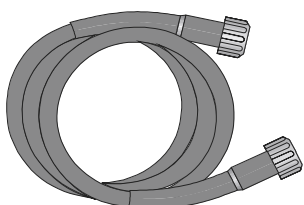


5. Manuel d'utilisation

Vis de fixation de la poignée



6. Flexible haute pression de 10 m, DN 6 livré sur enrouleur



8. Echantillon de poudre de nettoyage

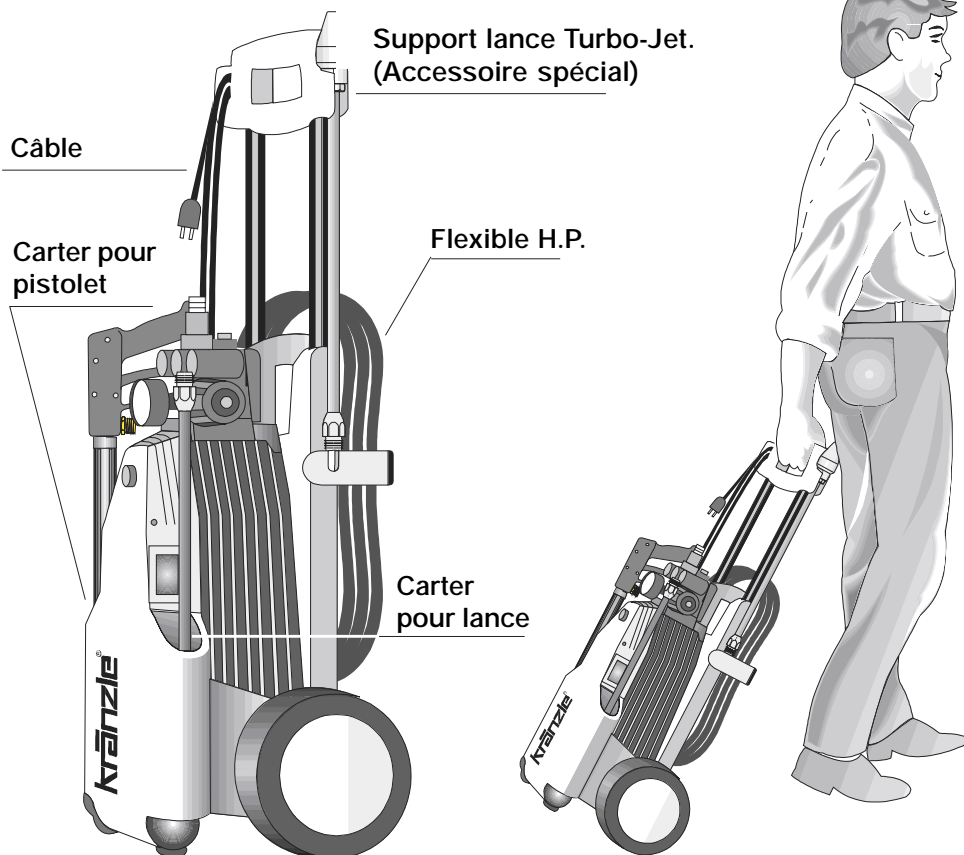
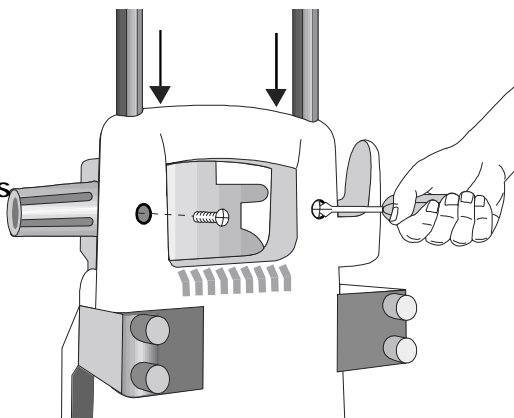
7. Lot de pièces pour le raccordement d'alimentation



Filtre déjà monté

Préparation de l'appareil

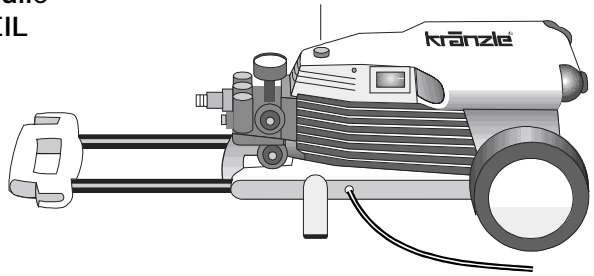
Positionner le nettoyeur H.P. verticalement, puis introduire les deux barres de la poignée depuis le haut dans les orifices et les fixer à l'aide des deux vis fournies.



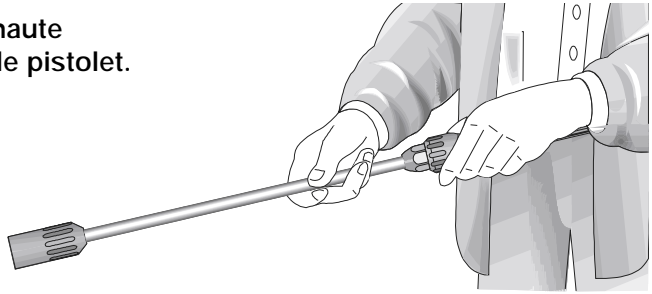
Mise en service

1. Jauge de niveau d'huile
UTILISER L'APPAREIL
UNIQUEMENT
DANS CETTE
POSITION !

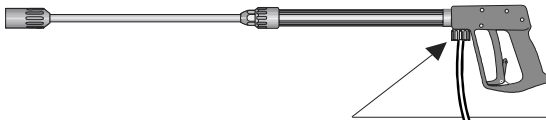
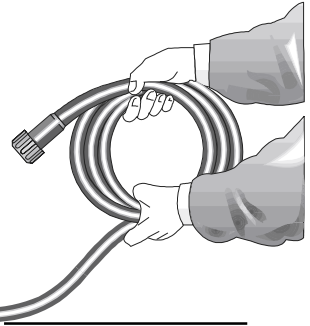
Ne pas échanger le bouchon !



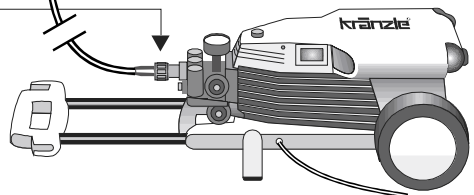
2. Relier la lance haute pression avec le pistolet.



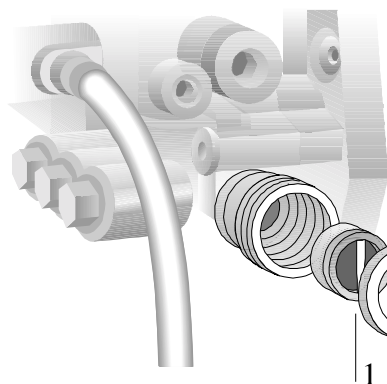
3. Dérouler le flexible haute pression sans faire de boucles et le relier au pistolet et à la pompe. Rallonge max. de 20 m ou 2 flexibles HP de 10 m avec raccords appropriés.



Raccordement du flexible haute pression entre le nettoyeur et la lance.



Mise en service



4. Le nettoyeur peut être raccordé, au choix, à une conduite d'eau sous pression froide ou chaude de 70° C max. (K 185 T de 60° max.)

En cas de prélèvement depuis une réserve d'eau extérieure, veiller à ce que l'eau soit propre. La section minimale du tuyau est de 1/2" = 12,7 mm (Ø nom. int.).

Le filtre N° 1 doit rester en parfait état de propreté.

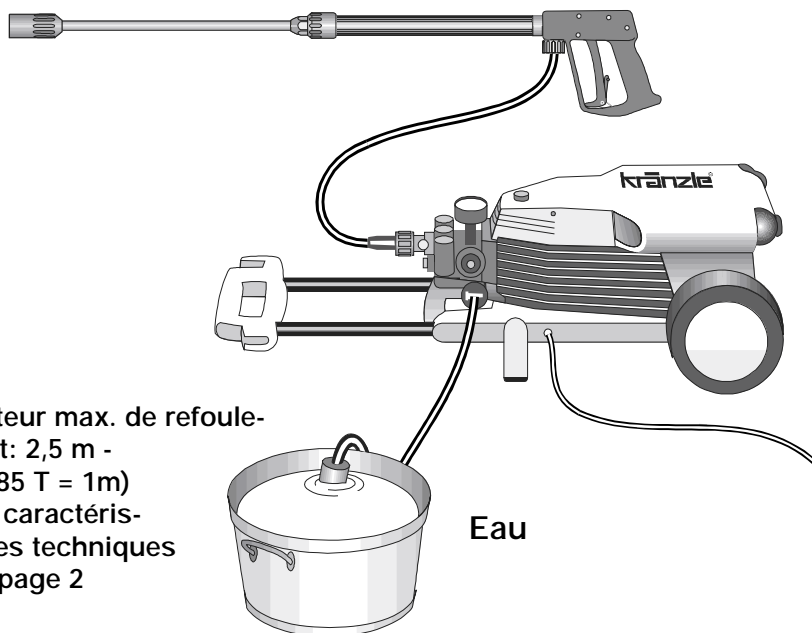
Contrôler la propreté du filtre (1) avant chaque mise en service!

ATTENTION !



L'alimentation en eau à 60°C ou 70°C provoque un fort échauffement de l'appareil.

Mettre des gants de protection avant de toucher la tête de pompe!

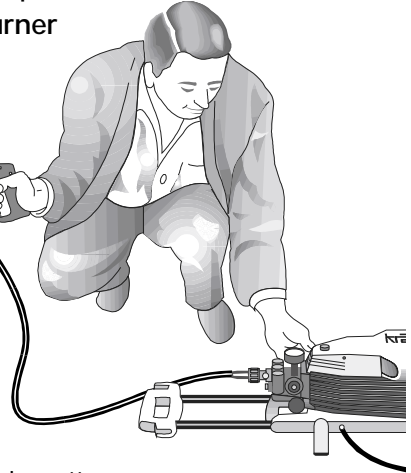


5. Hauteur max. de refoulement: 2,5 m - (K 185 T = 1m)
Voir caractéristiques techniques à la page 2

Mise en service

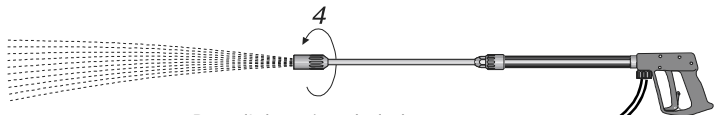
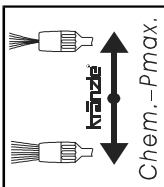
Régulation de la pression au pistolet

Pour régler la pression au pistolet, tourner le bouton-poignée. La pression maximale est pré-réglée en usine.



Aspiration de produits de nettoyage:

Dérouler complètement le flexible H.P. Introduire le filtre N° 5 dans l'orifice du récipient contenant le produit de nettoyage. Ouvrir la buse réglable N° 4 pour permettre à l'injecteur d'aspirer le produit de nettoyage et la fermer pour interrompre l'aspiration. Laisser agir le produit de nettoyage sur la surface à traiter avant de la rincer au jet de pulvérisation à haute pression.

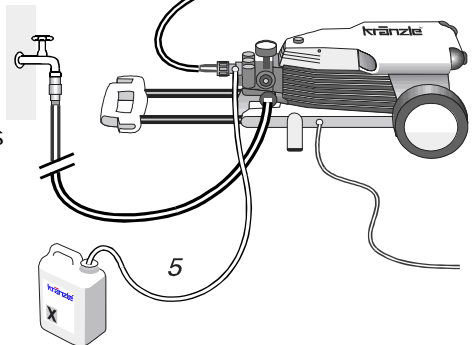


Pour l'obtention de la basse pression, ouvrir la buse !

Entièrement ouverte, la buse réglable permet une adjonction de 3-5% de produit. Valeur pH neutre 7-9.



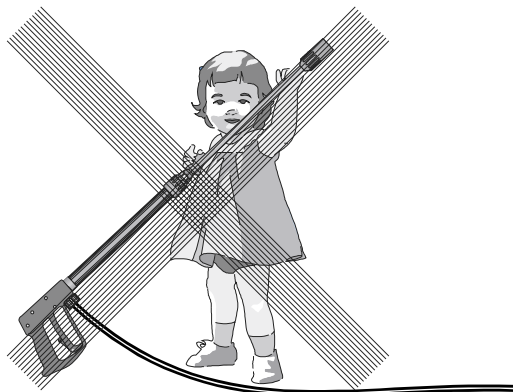
Observer les prescriptions du producteur des produits additifs (p.ex.: Equipement de protection), ainsi que les prescriptions de protection des eaux!



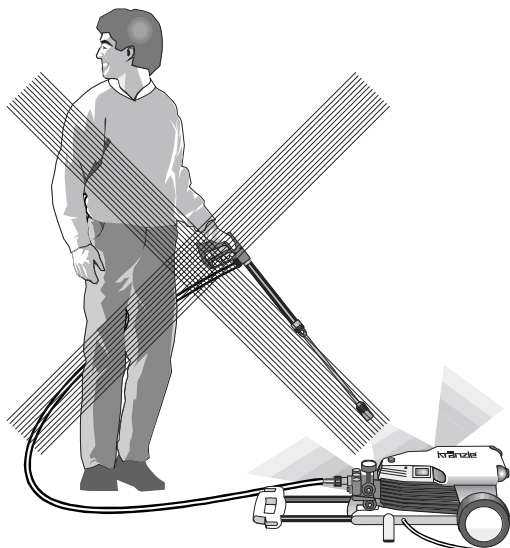
Mise hors service:

1. Arrêter l'appareil.
2. Couper l'alimentation en eau.
3. Ouvrir le pistolet pour laisser s'échapper la pression.
4. Verrouiller le pistolet.
5. Dévisser le tuyau d'alimentation et le pistolet.
6. Vider la pompe: Faire tourner le moteur pendant 20 secondes env.
7. Retirer la prise de courant
8. Hiver: Déposer la pompe dans un local à l'abri du gel
9. Nettoyer le filtre à eau.

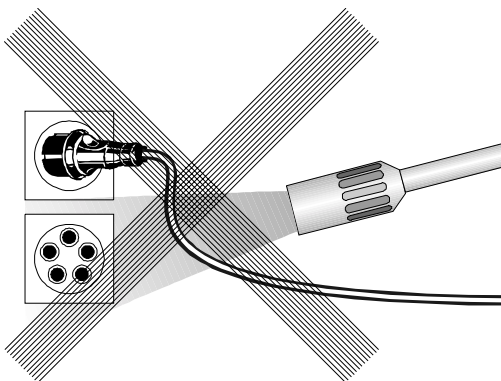
Ne jamais ...



... laisser les enfants
utiliser un nettoyeur
haute pression,

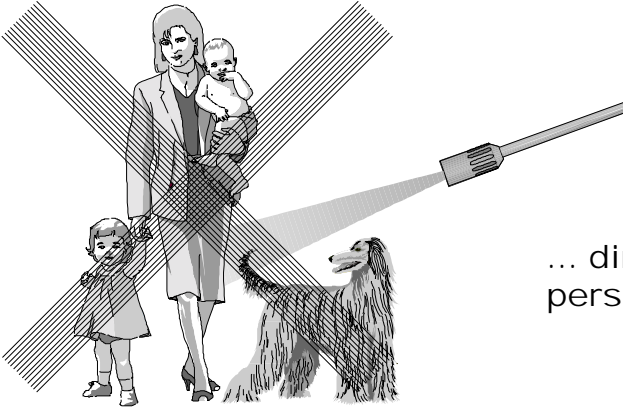


... nettoyer
l'appareil
avec le jet haute
pression,

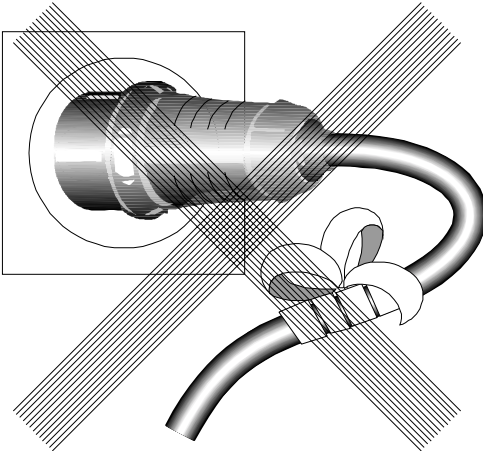


... diriger le jet sur
une prise de courant!

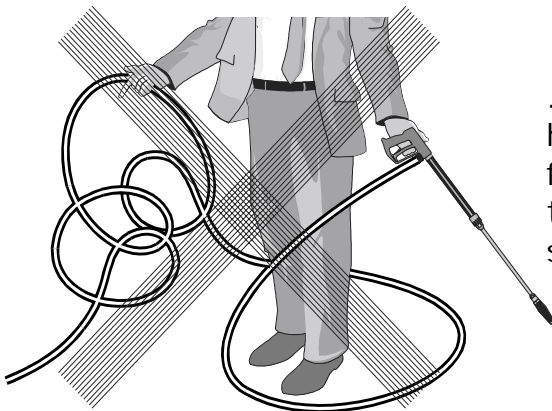
Ne jamais ...



... diriger le jet sur une personne ou un animal,



... endommager le câble ou effectuer des réparations inadéquates,

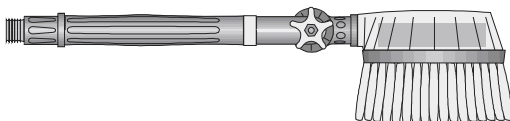


... tendre le flexible haute pression s'il y a formation de boucles, le tirer ou le laisser frotter sur une arête vive!

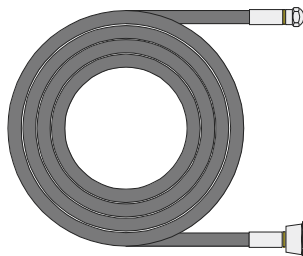
Autres possibilités de combinaison...



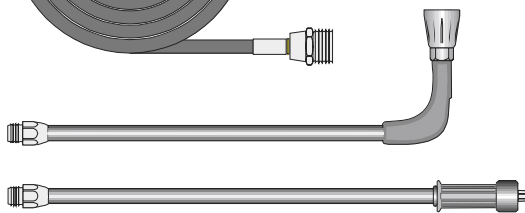
Brosse de lavage
rotative
N° de réf. 41.050 1



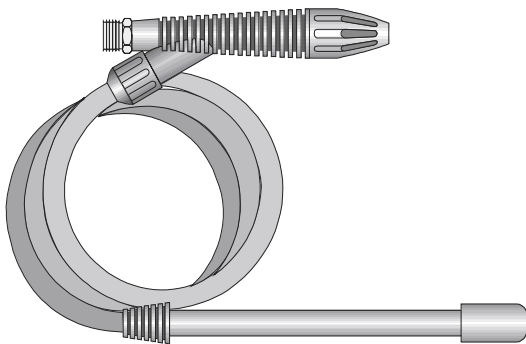
Flexible de nettoyage
de canalisations
10 m - N° de réf. 41.058 1
15 m - N° de réf. 41.058



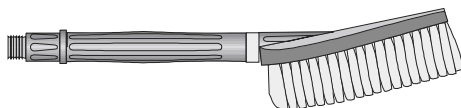
Lance bas de caisse,
nouvel article
N° de réf. 41.075 1



Lance de sablage,
N° de réf. 41.068 1



Brosse droite
N° de réf. 41.073

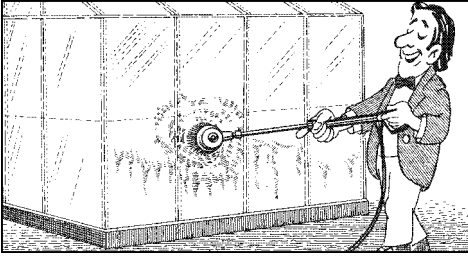
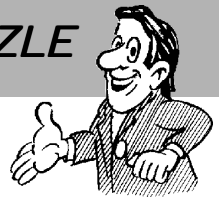


Lance Turbo-Jet
N° de réf. 41.072 5

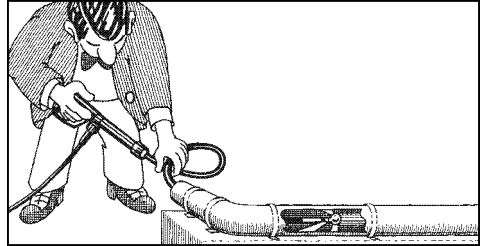


Lors de l'utilisation des accessoires, observer les prescriptions relatives à la protection de l'environnement, à l'élimination des déchets et à la protection des eaux!

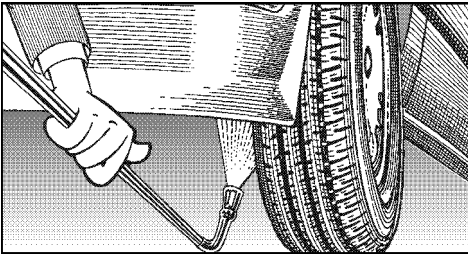
.. avec d'autres accessoires KRÄNZLE



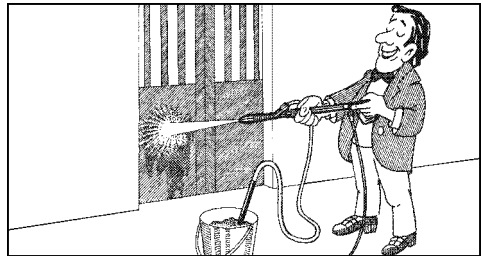
Lavage de voitures, vitrages, caravanes, bateaux, etc..
Brosse de lavage rotative avec rallonge de 40 cm et raccord ST 30, M 22 x 1,5



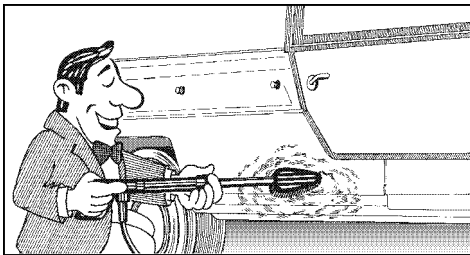
Nettoyage de tubes ou de canalisations.
Flexible de nettoyage de canalisations avec buse KN et raccord ST 30, M 22 X 1,5



Nettoyage de bas de caisses pour voitures, camions et appareils. Lance de 90 cm, recourbée, avec buse HP et raccord ST 30, M 22 x 1,5. Lors de la projection, la lance doit être en contact avec le sol.



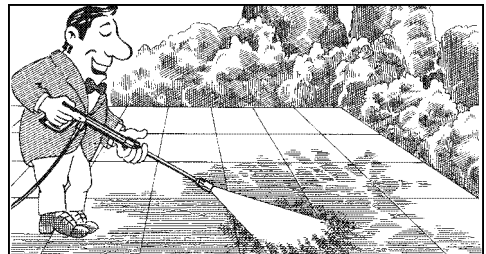
Sablage de restes de peintures, de surfaces rouillées et de façades. Lance de sablage avec dispositif d'aspiration, tuyau flexible PVC de 3 m et raccord ST 30.



Nettoyage de voitures et de toutes les surfaces lisses. Brosse avec raccord ST 30.



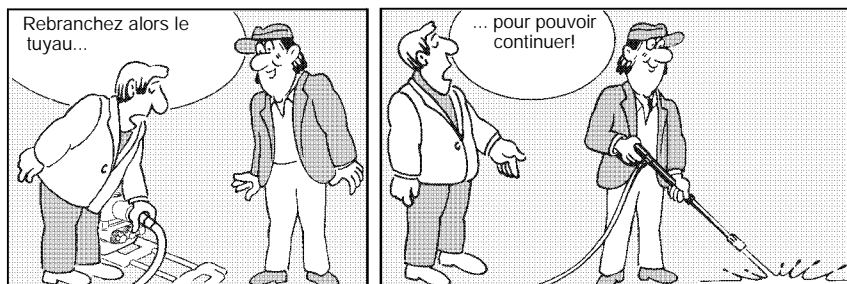
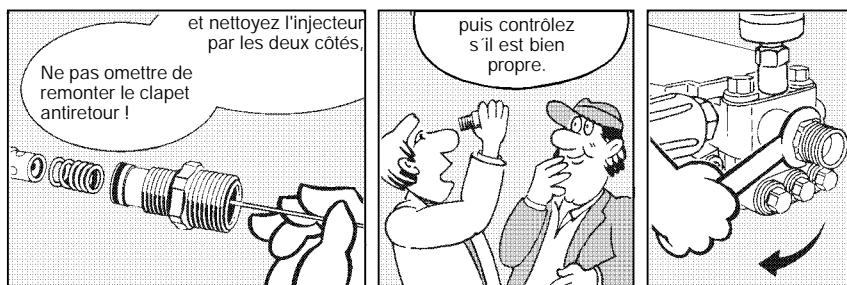
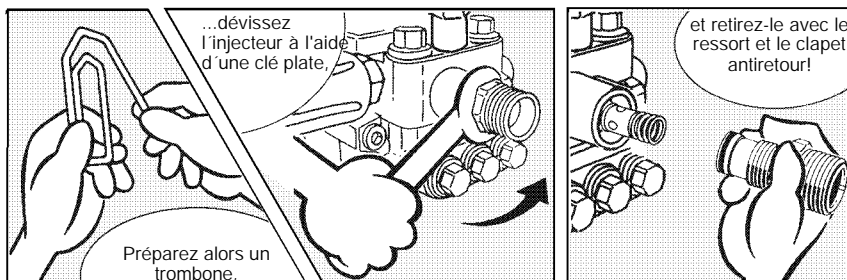
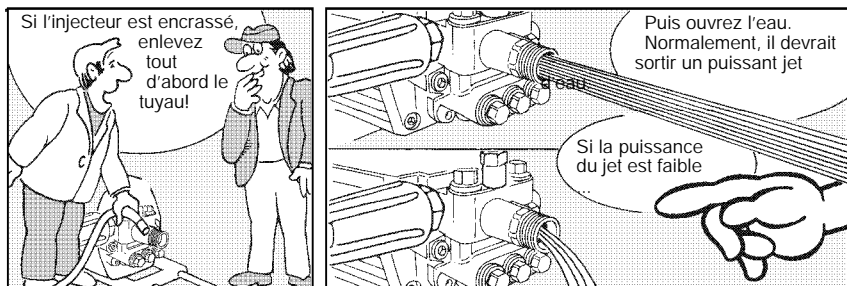
L'utilisation de la lance de sablage exige le port de vêtements de protection!
Pour le produit de projection, observer les consignes du producteur!



Jet rotatif pour saletés résistantes. Buse rotative avec rallonge de 40 cm et raccord ST 30.

Le débit d'eau est trop faible ou nul!

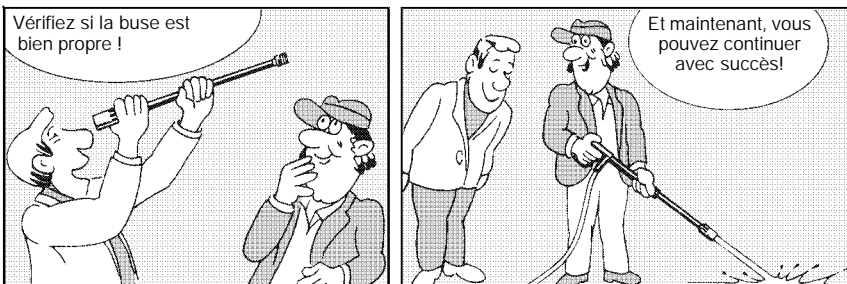
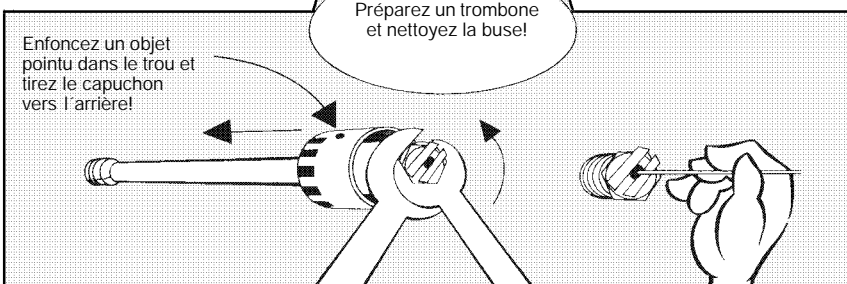
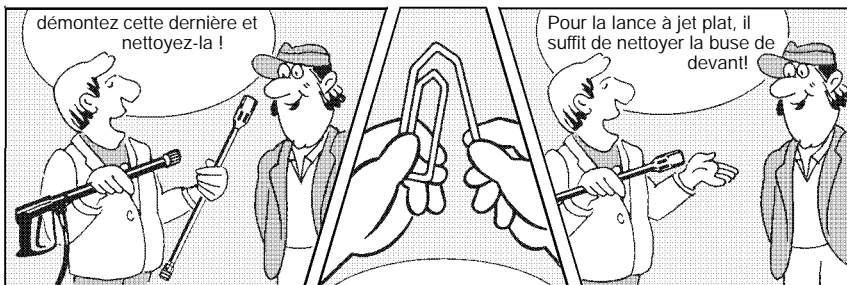
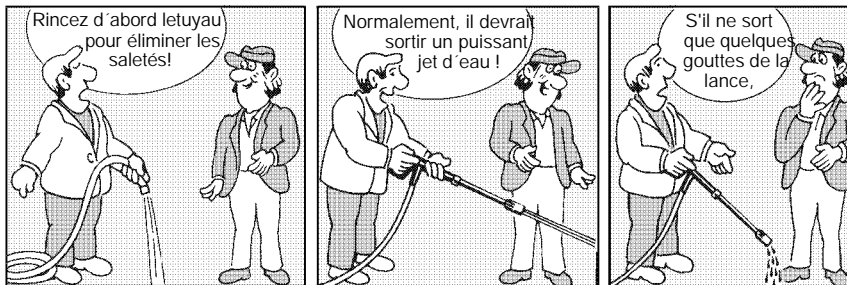
- Le manomètre indique une pression de 10% supérieure à celle de service!





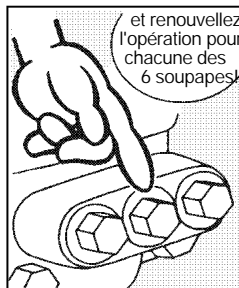
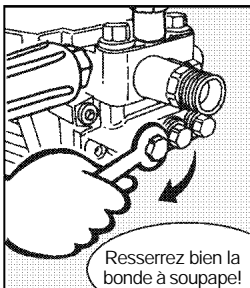
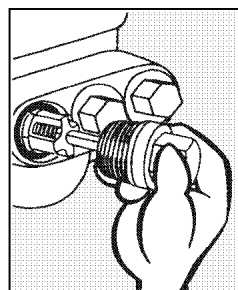
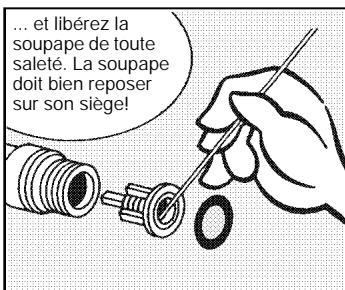
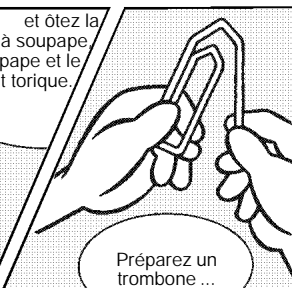
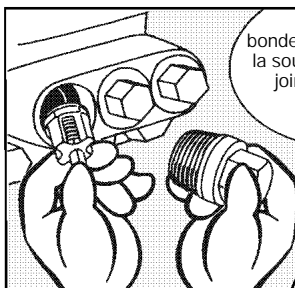
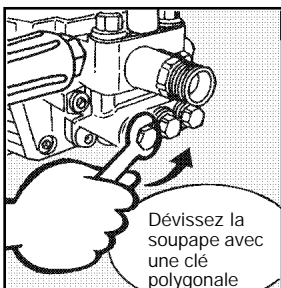
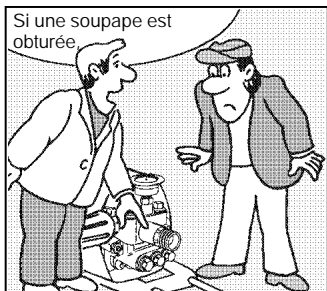
La buse est obturée !

- L'eau ne sort pas, tandis que le manomètre indique pleine pression !

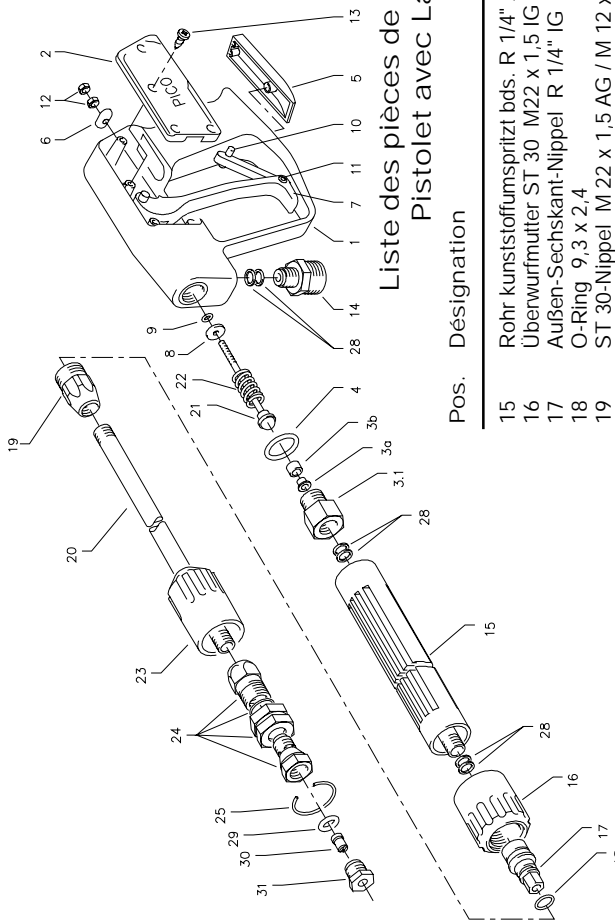


Les soupapes sont obturées ou collées!

- Le manomètre n'indique pas la pression normale.
- L'eau sort par à-coups.
- Les soupapes peuvent rester collées à leur siège si l'appareil n'a pas été mis en service pendant une longue durée.
- Le flexible haute pression vibre.



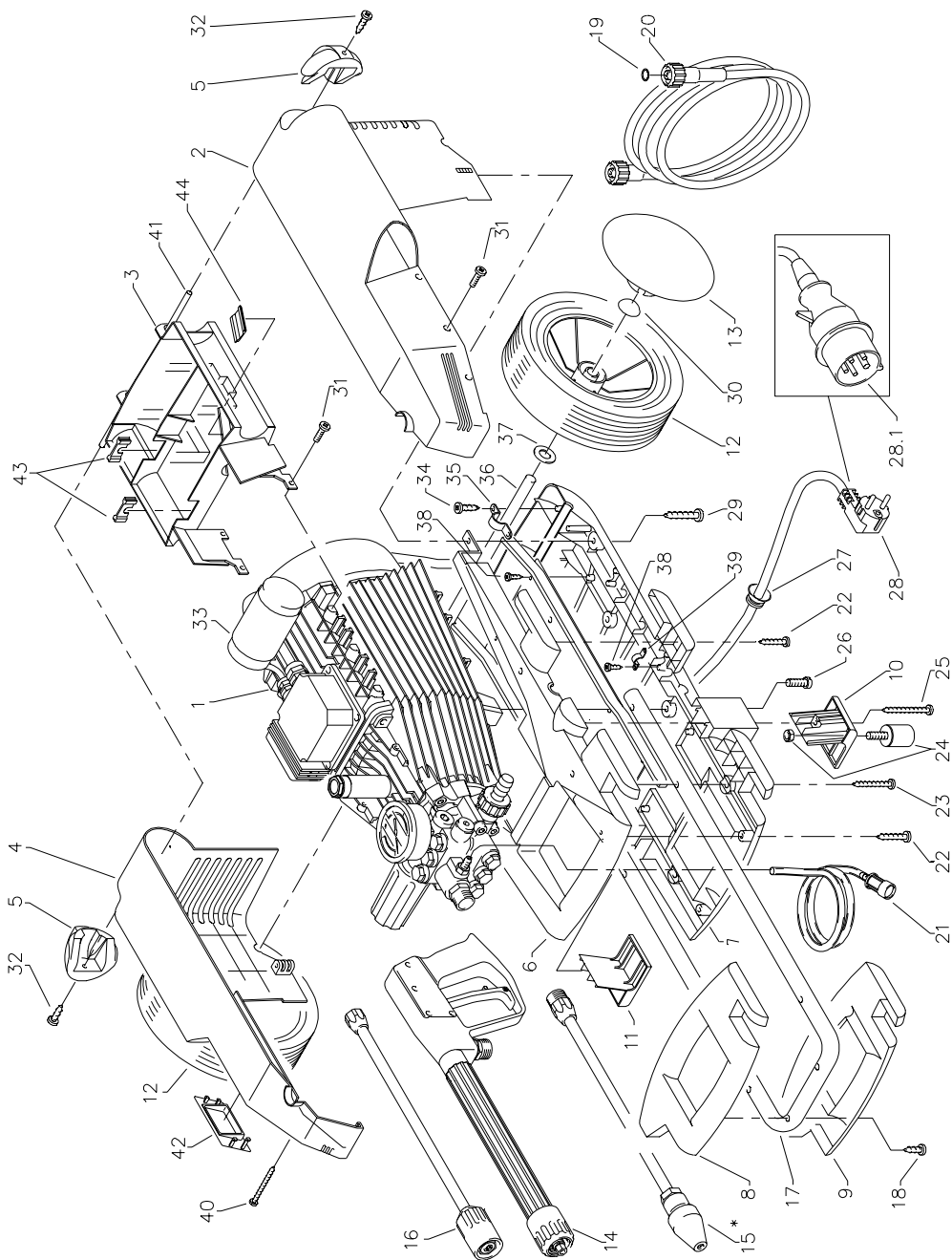
Pistolet-pulvérisateur avec Lance



Liste des pièces de recharge Pistolet avec Lance

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Handgriff mit Ventilkörper	1	12.165
2	Abdeckung seitlich	1	12.166
3.1	Rohranschlußteil R1/4"	1	12.125
3a+b	Messinghülse mit Teflonsitz	1	12.127
4	O-Ring 12 x 2	1	15.005 1
5	Abdeckung unten	1	12.167
6	Druckplatte	1	12.168
7	Abzug-Hebel	1	12.169
8	Messing-Scheibe	1	12.135
9	O-Ring 3,3 x 2,4	1	12.136
10	Sicherungshebel	1	12.170
11	Stift 3 x 17	1	12.171
12	Kontermutter M 4	2	12.138
13	Schraube 3,9 x 9,5	4	12.172
14	ST 30-Nippel M22 x 1,5 / R 1/4" AG	1	13.365
15	Rohr kunststoffumspritzt bds. R 1/4" AG	1	15.004 2
16	Überwurfmutter ST 30 M22 x 1,5 IG	1	13.276 1
17	Außen-Sechskant-Nippel R 1/4" IG	1	13.277 1
18	O-Ring 9,3 x 2,4	1	13.273
19	ST 30-Nippel M 22 x 1,5 AG / M 12 x 1	1	13.363
20	Rohr 400 lang, bds. M12 x 1	1	41.527
21	Kolbenstange mit Kolben	1	12.143
22	Druckfeder	1	12.145
23	Kunststoff-Hülse	1	13.202
24	Regeldüse ohne Hülse	1	43.439
25	Sprengring	1	43.441
28	Aluminium Dichtring	6	13.275
29	O-Ring 6,0 x 3,0	1	14.121
30	HD-Düse 25045	1	26.003
31	Düsenhalter	1	26.004
	Pistolet Pico avec rallonge		41.053 1
	Lance avec buse réglable et buse H. P. 25045		43.440
	Jeu de réparation "Pico" comprenant: 1x Position: 3.1, 3a, 3b, 4, 8, 9, 12, 21, 22		12.158

Agrégat complet



KRÄNZLE 115 / 125 / 135 / 155 / 185

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 115 / 125 / 135 / 155 / 185 / 185 Agrégat complet

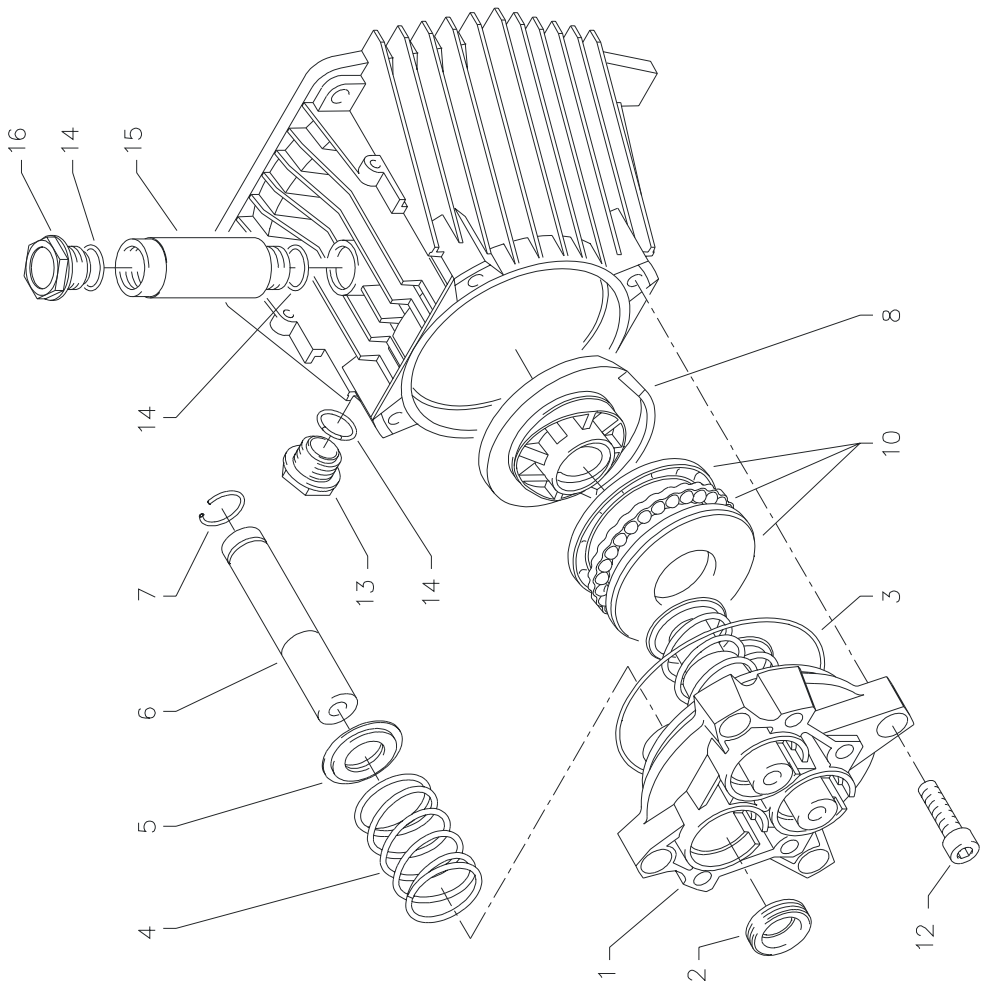
Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.	Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Motor WECHSELSTROM für K 115	1	43.448	22	Kunststoffschraube 4,0 x 16	5	43.417
1	Motor WECHSELSTROM für K 125	1	43.400	23	Kunststoffschraube 5,0 x 30	2	43.418
1	Motor WECHSELSTROM für K 135	1	43.302	24	Gummidämpfer	4	43.419
1	Motor DREHSTROM für K 155	1	43.327	25	Kunststoffschraube 4,0 x 60	2	43.420
1	Motor DREHSTROM für K 185	1	43.401	26	Schraube M 6 x 12	4	43.421
	Motoren jeweils komplett mit Ölgehäuse und Lüfterrad ohne Schalter			27	Knickschutztülle	1	43.422
2	Gehäusehälfte rechts	1	43.402	28	Kabel mit Stecker (Wechselstrom) für Kränzle 115 / 125 / 135	1	41.092
3	Haltering Kondensator	1	43.403	28.1	Kabel mit Stecker (Drehstrom) für Kränzle 155 / 185	1	41.092 1
4	Gehäusehälfte links K 115	1	43.404 1	29	Kunststoffschraube 6,0 x 30	2	43.423
4.1	Gehäusehälfte links K 125	1	43.404 2	30	Starlock-Kappe Durchmesser 12	2	43.424
4.2	Gehäusehälfte links K 135	1	43.404 3	31	Schraube M 5 x 10	8	43.021
4.3	Gehäusehälfte links K 155	1	43.404 4	32	Kunststoffschraube	2	43.425
4.4	Gehäusehälfte links K 185	1	43.404 5	33	Schaumstoffrohr für Kondensator	1	41.418
5	Gummidämpfer	2	43.405	34	Kunststoffschraube 5,0 x 14	4	43.426
6	Unterschale 1	1	43.406	35	Haltebügel	2	43.427
7	Unterschale 2	1	43.407	36	Bodenblech mit Motorachse	1	43.428
8	Handgriff Schale 1	1	43.408	37	Kunststoffscheibe 12,5 mm	2	43.429
9	Handgriff Schale 2	1	43.409	38	Kunststoffschraube 3,5 x 8	8	43.430
10	Schlauchhalter R (rechts)	1	43.410	39	Kabelklemme	2	43.431
11	Schlauchhalter L (links)	1	43.411	40	Kunststoffschraube 5,0 x 80	2	43.432
12	Rad	2	43.412	41	Kunststoffschraube 5,0 x 120	1	43.309
13	Radkappe	2	43.413	42	Schalterblende	1	43.433
14	PICO-Pistole mit Verlängerung	1	41.053 1	43	Kabelführung	2	43.061
15	Schmutzkiller 045 mit Lanze	1	41.072 5	44	Kabelaufklage	1	43.062
16	Regeldüse mit HD-Düse 25045 und Lanze	1	43.440				
17	Rohr für Handgriff	1	43.414				
18	Kunststoffschraube 3,5 x 20	5	43.415				
19	O-Ring 9,3 x 2,4	2	13.273				
20	HD-Schlauch NW 6 10 m 210 bar	1	43.416				
21	Chemikaliensaugschlauch mit Filter	1	15.038				

KRÄNZLE 115 / 125 / 135 / 155

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 115 / 125 / 135 / 155 Chapelle à soupapes APG pour plongeurs de 18 mm de diamètre

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.	Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Ventilgehäuse	1	43.435	32	Zwischenring 18 mm	3	41.015 2
2	Ventilstopfen	6	41.714	33	O-Ring 15 x 1,5	1	42.104
3	Dichtstopfen M 10 x 1	1	43.043	34	O-Ring 6 x 3	1	14.121
4	Ventile (grün) für APG-Pumpe	6	41.715 1	35	Rückschlagkörper	1	14.122
5	O-Ring 16 x 2	8	13.150	36	Rückschlagfeder	1	14.120
6	O-Ring 15 x 2	6	41.716	37	O-Ring 18 x 2	1	43.446
7	Dichtstopfen R1/4" mit Bund	1	42.103	38	Ausgangsstück Injektor ST30 M22x1,5	1	43.447
8	O-Ring 11 x 1,44	1	12.256	39	Saugzapfen Schlauchanschluß	1	13.236
9	Edelstahlsitz	1	14.118	40	Edelstahlkugel 5,5 mm	1	13.238
10	Sicherungsring	1	13.147	41	Edelstahlfeder	1	13.239
11	Edelstahlkugel 8,5 mm	1	13.148	42	Kupferring	1	42.104
12	Edelstahlfeder	1	14.119	43	Innensechskantschraube M 8 x 30	2	41.036 1
13	Verschlußschraube	1	14.113	44	Innensechskantschraube M 8 x 55	2	41.017 1
14	Steuerkolben	1	14.134	46	Sauganschluß	1	41.016
15	Parbaks 16 mm	1	13.159	47	Wasserfilter	1	41.046 1
16	Parbaks 8 mm	1	14.123	48	Gummi Dichttring	1	41.047 1
17	Spannstift	1	14.148	49	Steckkupplung	1	41.047 2
18	Kolbenführung spezial	1	42.105	50	O-Ring	1	41.047 3
19	Mutter M 8 x 1	2	14.144	51	Aluminium-Dichttring	2	13.275
20	Ventilfeder schwarz	1	14.125		Lot de réparation		
21	Federdruckscheibe	1	14.126		Soupapes pour pompe APG		41.748 1
22	Nadellager	1	14.146		comprenant: 6x Pos. 4; 6x Pos. 5; 6x Pos. 6		
23	Handrad	1	14.147		Lot de réparation manchettes 18 mm		41.049 1
25	Elastic-Stop-Mutter	1	14.152		comprenant: 3x Pos. 27; 3x Pos. 28;		
26	Manometer 0-250 bar	1	15.039		3x Pos. 28.1; 6x Pos. 29; 3x Pos. 30		
27	Druckring	3	41.018		Chapelle à soupapes complète		43.442
28	Manschette 18 x 26 x 4/2	3	41.013		avec vanne d'inversion		
28.1	Gewebemanschette 18 x 26 x 4/2	3	41.013 1		Piston de distribution complet		43.444
29	Backing 18 x 26	6	41.014		avec poignée		
30	O-Ring 28,3 x 1,78	3	40.026				
31	Leckagering 18 mm	3	41.066				

Partie transmission 18 mm

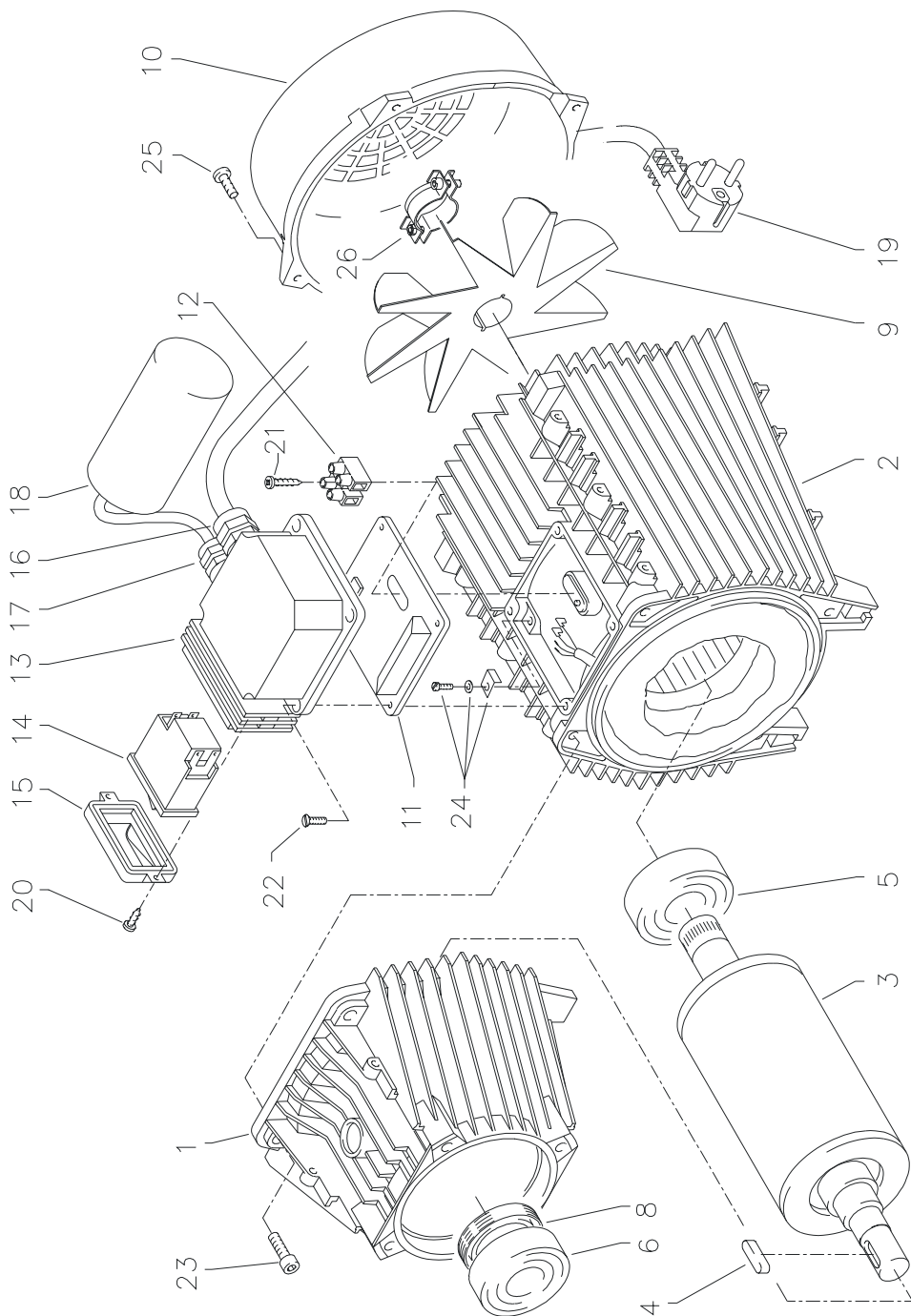


KRÄNZLE 115 / 125 / 135 / 155

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 115 / 125 / 135 / 155 Partie transmission pour plongeurs de 18 mm de diamètre

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Gehäuseplatte für 18 mm Plunger	1	41.020 2
2	Öldichtung 18 x 28 x 7	3	41.031
3	O-Ring Viton 88 x 2	1	41.021 1
4	Plungerfeder	3	41.033
5	Federdruckscheibe 18 mm	3	41.034
6	Plunger 18 mm	3	41.032 1
7	Sprengring 18 mm	3	41.035
8	Taumscheibe 11,0° bie Kränzle 115 Wechselstrom	1	41.028-11,0
8	Taumscheibe 11,5° bie Kränzle 125 Wechselstrom	1	41.028-11,5
8	Taumscheibe 12,0° bie Kränzle 135 Wechselstrom	1	41.028-12,0
8	Taumscheibe 13,0° bie Kränzle 155 Drehstrom	1	41.028-13,0
	bitte Taumelwinkel jeweils mit angeben		
10	Axial-Rillenkugellager 3-teilig	1	43.486
12	Innensechskantschraube M 8 x 30	4	41.036 1
13	Ölschauglas	1	42.018 1
14	O-Ring 14 x 2	3	43.445
15	Öleinfüll-Stutzen	1	43.438
16	Öl-Verschlußschraube Messing	1	43.437 1

Moteur à courant alternatif

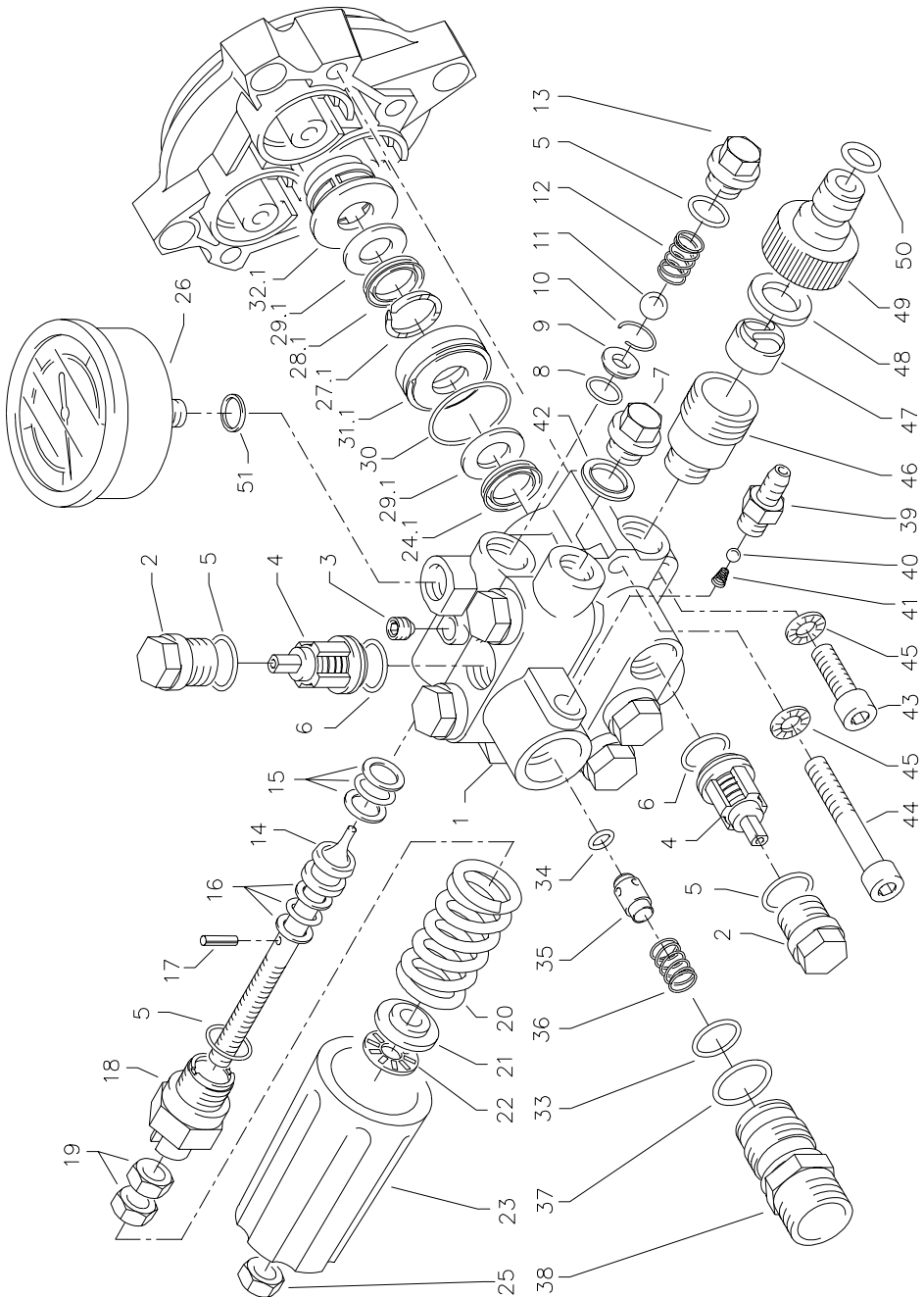


KRÄNZLE 115, 125, 135

Liste des pièces de rechange Moteur à courant alternatif pour KRÄNZLE 115, 125, 135

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Ölgehäuse für AP	1	43.314
2	Motorgehäuse mit Stator Wechselstrom für Kränzle 115 / 125	1	43.400 9
2	Motorgehäuse mit Stator Wechselstrom für Kränzle 135	1	43.315
3	Rotor mit Motorwelle Wechselstrom für Kränzle 115 / 125 / 135	1	43.316
4	Paßfeder 6 x 6 x 20	1	41.483 1
5	Motor-Lager B-Seite 6205 - 2Z	1	43.317
6	Motor-Lager A-Seite Schulterlager 7304 BEP	1	41.027
8	Öldichtung 25 x 35 x 7	1	41.024
9	Lüfterrad BG 90	1	43.319
10	Lüfterhaube BG 90	1	43.320
11	Flachdichtung	1	43.030
12	Lüsterklemme 2-polig	1	43.031
13	Schaltergehäuse BG 90	1	43.321
14	Schalter mit 13,5 A Überstromauslöser	1	41.110 2
15	Klemmrahmen mit Schalterabdichtung	1	41.110 5
16	Kabelverschraubung PG 11	1	41.419
17	Kabelverschraubung PG 9 (3-teilig)	1	43.034
18	Kondensator 70 µF	1	43.322
19	Kabel mit Stecker	1	41.092
20	Blechschaube 3,5 x 9,5	2	41.088
21	Blechschaube 2,9 x 16	1	43.036
22	Schraube M 4 x 12	4	41.489
23	Innensechskantschraube M 6 x 30	4	43.037
24	Erdungsschraube kompl.	1	43.038
25	Schraube M 4 x 12	2	41.489
26	Schelle für Lüfterrad mit Schrauben	1	43.454

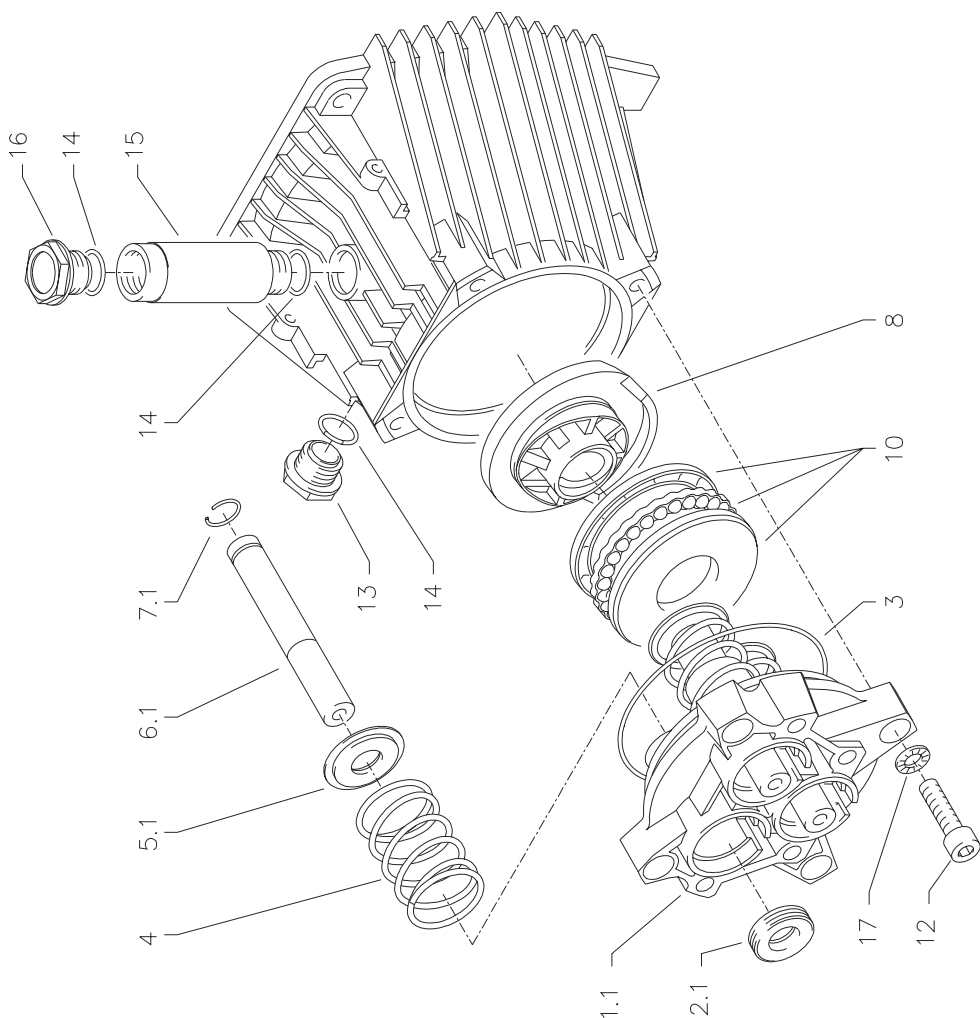
Chapelle à soupapes 14 mm



Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 185 Chapelle à soupapes APG pour plongeurs de 14 mm de diamètre

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.	Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Ventilgehäuse APG mit integr. UL für 14 mm Plunger-Durchmesser	1	43.436	32.1	Zwischenring 14 mm	3	41.615 2
2	Ventilstopfen	6	41.714	33	O-Ring 15 x 1,5	1	42.104
3	Dichtstopfen M 10 x 1	1	43.043	34	O-Ring 6 x 3	1	14.121
4	Ventile (rot) für APG-Pumpe	6	41.715	35	Rückschlagkörper	1	14.122
5	O-Ring 16 x 2	8	13.150	36	Rückschlagfeder	1	14.120
6	O-Ring 15 x 2	6	41.716	37	O-Ring 18 x 2	1	43.446
7	Dichtstopfen R1/4" mit Bund	1	42.103	38	Ausgangsst. Injektor ST30 M22x1,5	1	43.447
8	O-Ring 11 x 1,44	1	12.256	39	Saugzapfen Schlauchanschluß	1	13.236
9	Edelstahlsitz	1	14.118	40	Edelstahlkugel 5,5 mm	1	13.238
10	Sicherungsring	1	13.147	41	Edelstahlfeder	1	13.239
11	Edelstahlkugel 8,5 mm	1	13.148	42	Kupferring	1	43.455
12	Edelstahlfeder	1	14.119	43	Innensechskantschraube M 8 x 30	2	41.036 1
13	Verschlußschraube	1	14.113	44	Innensechskantschraube M 8 x 55	2	41.017 1
14	Steuerkolben	1	14.134	45	Sicherungsring	4	40.054
15	Parbaks 16 mm	1	13.159	46	Sauganschluß	1	41.016
16	Parbaks 8 mm	1	14.123	47	Wasserfilter	1	41.046 1
17	Spannstift	1	14.148	48	Gummi Dichting	1	41.047 1
18	Kolbenführung spezial	1	42.105	49	Steckkupplung	1	41.047 2
19	Mutter M 8 x 1	2	14.144	50	O-Ring	1	41.047 3
20	Ventilfeder schwarz	1	14.125	51	Aluminium-Dichting	2	13.275
21	Federdruckscheibe	1	14.126		Lot de réparation		
22	Nadellager	1	14.146		Soupapes pour pompe APG comprenant: 6x Pos. 4; 6x Pos. 5; 6x Pos. 6		41.748
23	Handrad	1	14.147		Lot de réparation manchettes 14 mm comprenant: 3x Pos. 24.1; 3x Pos. 27.1; 3x Pos. 28.1; 6x Pos. 29.1; 3x Pos. 30; 3x Pos. 31.1		41.649 1
24.1	Manschette Gewebe 14 x 24 x 5/2.5	3	41.613 1		Chapelle à soupapes complète avec vanne d'inversion		43.443
25	Elastic-Stop-Mutter	1	14.152		Piston de distribution complet avec poignée		43.444
26	Manomter 0-250 bar	1	15.039				
27.1	Druckring	3	41.618				
28.1	Manschette Perbunan 14 x 24 x 5/2.5	3	41.613				
29.1	Backing 14 x 24	6	41.614				
30	O-Ring 28,3 x 1,78	3	40.026				
31.1	Leckgatering 18 mm	3	41.666				

Partie transmission 14 mm

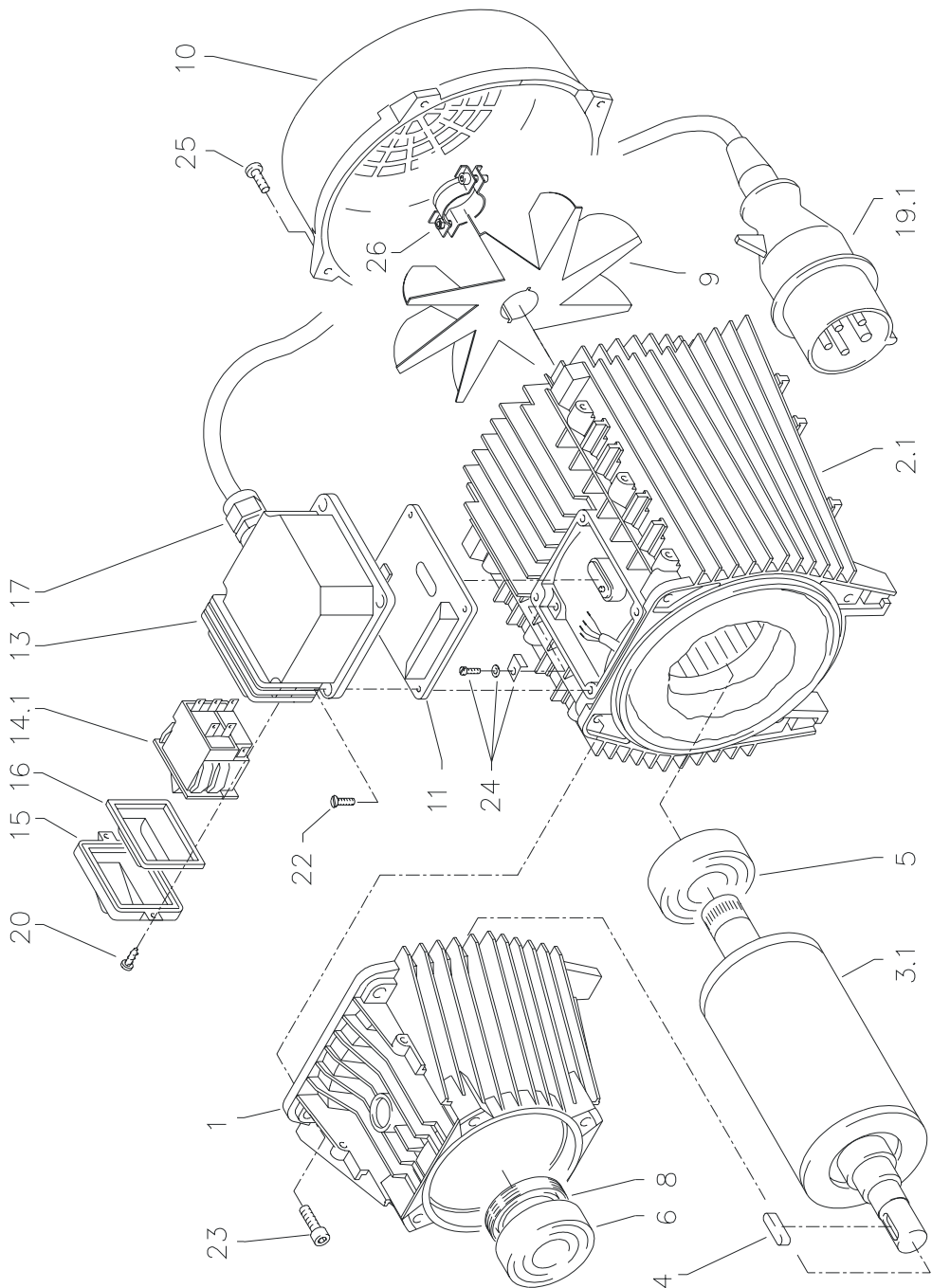


KRÄNZLE 185

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 185 Partie transmission pour plongeurs de 14 mm de diamètre

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Gehäuseplatte für 14 mm Plunger	1	41.020 4
2	Öldichtung 14 x 24 x 7	3	41.631
3	O-Ring Viton 88 x 2	1	41.021 1
4	Plungerfeder	3	41.033
5	Federdruckscheibe 14 mm	3	41.634
6	Plunger 14 mm	3	41.632
7	Sprengring 14 mm	3	41.635
8	Taumscheibe 12,5° bie Kränzle 185 Drehstrom	1	41.028-12,5
	bitte Taumelwinkel mit angeben		
10	Axial-Rillenkugellager 3-teilig	1	43.486
12	Innensechskantschraube M 8 x 30	4	41.036 1
13	Ölschauglas	1	42.018 1
14	O-Ring 14 x 2	3	43.445
15	Öleinfüll-Stützen	1	43.438
16	Öl-Verschlußschraube Messing	1	43.437 1
17	Sicherungsring	4	40.054

Moteur triphasé

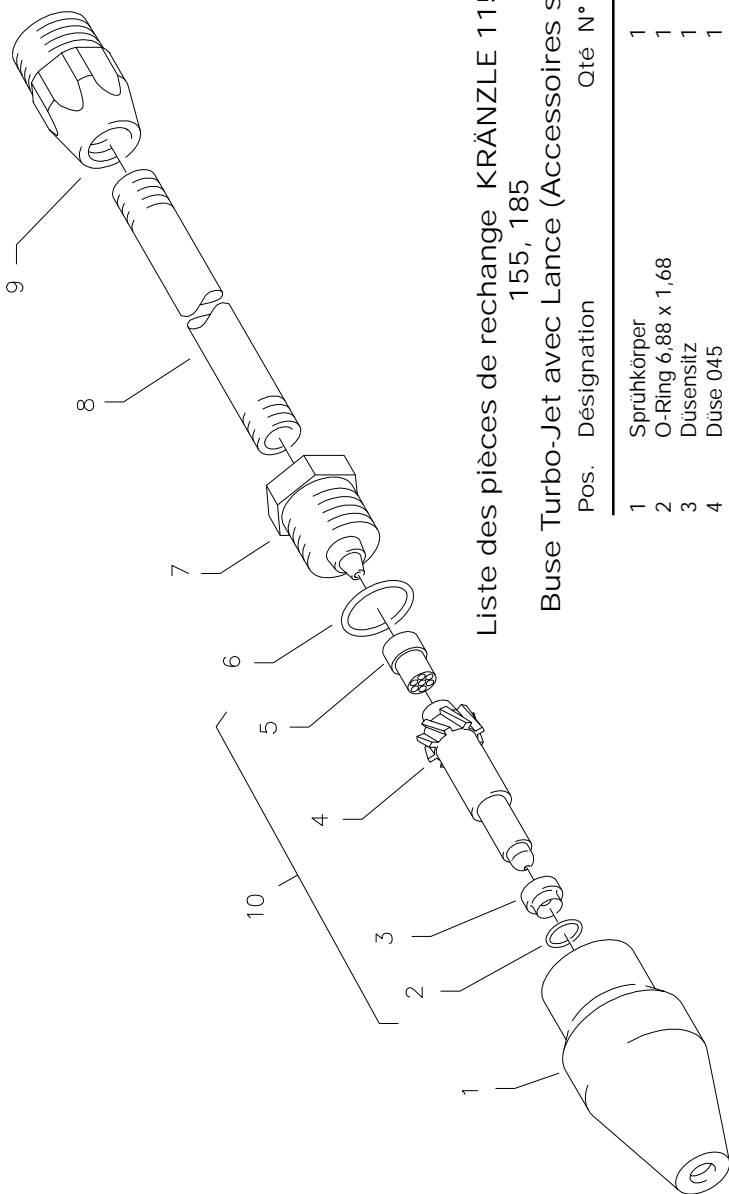


KRÄNZLE 155 / 185

Liste des pièces de rechange Moteur triphasé pour KRÄNZLE 155 / 185

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Ölgehäuse für AP	1	43.314
2	Motorgehäuse mit Stator Drehstrom für Kränzle 155	1	43.324
2.1	Motorgehäuse mit Stator Drehstrom für Kränzle 185	1	43.401 9
3	Rotor mit Motorwelle für Kränzle 155	1	43.325
3.1	Rotor mit Motorwelle für Kränzle 185	1	43.401 8
4	Paßfeder 6 x 6 x 20	1	41.483 1
5	Motor-Lager B-Seite 6205 - 2Z	1	43.317
6	Motor-Lager A-Seite Schulterlager 7304 BEP	1	41.027
8	Öldichtung 25 x 35 x 7	1	41.024
9	Lüfterrad BG 90	1	43.319
10	Lüfterhaube BG 90	1	43.320
11	Flachdichtung	1	43.030
13	Schaltergehäuse BG 90 Drehstrom	1	43.452
14	Schalter (Amazonas) 8 A für K 155	1	43.450
14.1	Schalter (Amazonas) 11 A für K 185	1	43.451
15	Klemmrahmen mit Schalterabdichtung	1	43.453
17	Kabelverschraubung PG 13,5	1	40.539
19	Kabel mit Stecker Drehstrom	1	41.092 1
20	Blechschaube 3,5 x 9,5	2	41.088
22	Schraube M 4 x 12	4	41.489
23	Innensechskantschraube M 6 x 30	4	43.037
24	Erdungsschraube kmpl.	1	43.038
25	Schraube M 4 x 12	2	41.489
26	Shelle für Lüfterrad mit Schrauben	1	43.454

Buse Turbo-Jet



Liste des pièces de recharge KRÄNZLE 115, 125, 135 155, 185

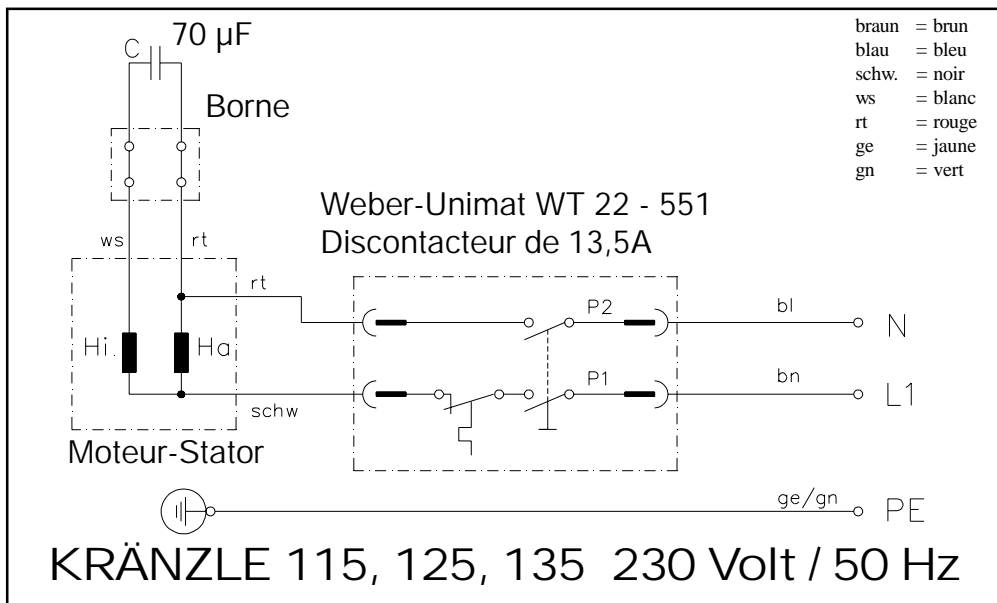
Buse Turbo-Jet avec Lance (Accessoires spéciaux)

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Sprühkörper	1	41.520
2	O-Ring 6,88 x 1,68	1	41.521
3	Düsenstanz	1	41.522
4	Düse 045	1	41.523
5	Stabilisator	1	41.524
6	O-Ring	1	40.016 1
7	Sprühstopfen	1	41.526
8	Rohr 400 mm 2x M 12 x 1	1	41.527
9	ST 30-Nippel M 22 x 1,5 / M 12 x 1 ISK	1	13.363

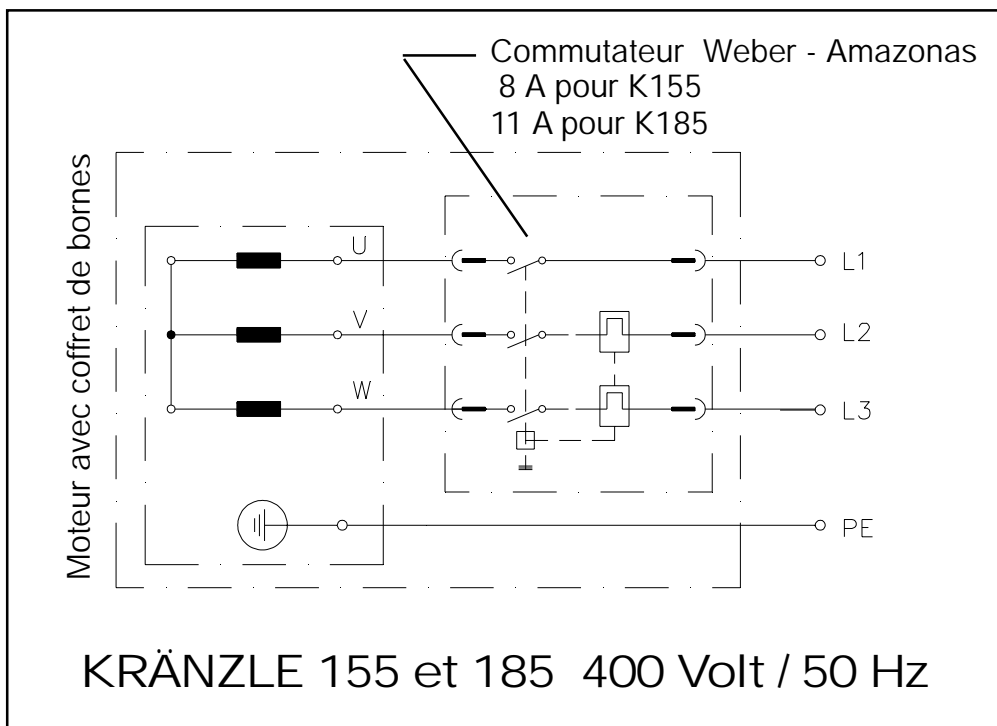
Jeu de réparation Buse Turbo-Jet 045
comprenant: 1x 2; 3; 4; 5

Buse Turbo-Jet 045 compl. avec lance 41.072 5

Schéma des connexions



- braun = brun
- blau = bleu
- schw. = noir
- ws = blanc
- rt = rouge
- ge = jaune
- gn = vert



Prescriptions générales

Contrôle

Conformément aux "directives relatives aux pompes à jet de liquide", le nettoyeur haute pression devra être soumis, en cas de nécessité, et au moins tous les 12 mois, à un contrôle réalisé par un spécialiste afin de déterminer s'il répond aux exigences de sécurité requises. Les résultats du contrôle devront être fixés par écrit. Il n'est pas nécessaire qu'ils soient relevés de manière formelle.

Prévention contre les accidents

L'équipement de l'appareil a été conçu afin d'exclure tout accident sous l'effet d'une utilisation adéquate. L'utilisateur doit être informé des risques de blessure que constitue l'échauffement des éléments du nettoyeur et la haute pression du jet. Observer les "Directives relatives aux pompes à jet de liquide". (Voir pages 14 et 15).

Contrôler le niveau d'huile à l'aide de l'indicateur de niveau d'huile avant chaque mise en service. (N'utiliser l'appareil que dans sa position horizontale!)

Vidange:

L'appareil ne nécessite aucune vidange durant toute sa durée de vie. Néanmoins, s'il est nécessaire de changer l'huile en cas de réparation, ouvrir alors l'indicateur de niveau d'huile, puis transvaser l'huile de l'appareil dans un récipient. Procéder, conformément aux prescriptions, à l'élimination de l'huile recueillie dans le récipient.

Nouvelle huile: 0,3 l - Huile moteur: W 15/40

Garantie

Selon les conventions de la VDMA, nos appareils sont garantis 24 mois.

Cette garantie expirera aussitôt en cas de modifications des dispositifs de sécurité, de dépassement des valeurs limites de vitesse de rotation ou des valeurs limites de température, de mise en service sous tension trop faible, avec manque d'eau d'alimentation ou avec eau sale ainsi qu'en cas d'endommagement, **depuis l'extérieur**, du manomètre, des buses, du flexible H.P. ou du dispositif de pulvérisation.

Les pièces d'usure ne font pas l'objet de cette garantie.

En outre, sont applicables les consignes formulées dans notre manuel d'utilisation.

Kränzle®

Hochdruckreiniger
High-pressure-cleaners
Nettoyeurs à Haute Pression



I. Kränzle GmbH
Elpke 97 . 33605 Bielefeld

Déclaration de conformité EG
dans le sens de la directive EG relative aux machines
89/392/EWG, annexe II A, de la directive relative EG aux
appareils base tension 73/23 EWG ainsi que de la directive EG-
EMV 89/336

Nous déclarons, par la présente,
que le type de construction des appareils **K 115 - K 185**

est conforme aux prescriptions **91/368 EWG Ann. I N° 1**
afférentes, ci-après **79/113 EWG 81/1051 EWG**

Normes harmonisées
appliquées,
tout particulièrement

EN 292 T 1 et T 2
EN 60 204 T 1
EN 50 082-2
EN 61 000 3-2 3-3
EN 55 014
EN 55 104

Spécifications techniques
nationales appliquées,
tout particulièrement

DIN VDE 0700 partie 265

Organe de contrôle déclaré ¹⁾
selon annexe VII

TÜV Hannover

chargé ²⁾

- de la garde des dossiers conformément à l'annexe VI ou
- du contrôle de la bonne application des normes harmonisées afférentes et de la certification des documents remis en bonne et due forme, en application de l'annexe VI ou
- de l'examen de type EG (Certificat de contrôle de type EG numéro ...)

Bielefeld, le 10.10.97

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Droitsch'.

Droitsch
(Le gérant)

